

<p>Приложение № 10 к Договору об оказании услуг Реестра доменов .MOSCOW и .MOCKBA</p>	<p>Addendum 10 to the .MOSCOW and .MOCKBA Registry-Registrar Agreement</p>
<p>Требования, предъявляемые к регистрационным данным Администратора доменного имени</p>	<p>Requirements for Registrant's Registration Data</p>
<p>Настоящие Требования, предъявляемые к регистрационным данным Администратора доменного имени (далее – «Требования»), содержат перечень данных, которые Регистратор обязан запрашивать у Администратора доменного имени и передавать Оператору Реестра в целях регистрации доменного имени.</p>	<p>These Requirements for Registrant's Registration Data (hereinafter referred to as the "Requirements") contain a list of data which Registrar shall request from Registrants and provide to Registry Operator in order to perform domain name registration.</p>
<p>1. Регистратор обязуется запрашивать у Администратора и передавать Оператору Реестра данные об Администраторах доменного имени, необходимые для идентификации Администратора доменного имени, контактные данные Администратора доменного имени, другие Регистрационные данные.</p>	<p>1. Registrar shall request from Registrants and provide to Registry Operator information on Registrants required for identification of Registrants, contact details of Registrants, and other Registration data.</p>
<p>1.1. К данным, необходимым для идентификации Администратора доменного имени, относятся:</p>	<p>1.1. Data required for identification of Registrants include:</p>
<p>1.1.1. Для физических лиц:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) полное имя, включающее фамилию и собственно имя, а также отчество, если иное не вытекает из личного закона физического лица или национального обычая; b) дата рождения; c) данные основного документа, удостоверяющего личность физического лица, включая серию, номер, дату выдачи и орган, выдавший документ; d) адрес постоянного или преимущественного места жительства. 	<p>1.1.1. For individuals:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) full name, including first, middle and last names, unless otherwise specified by the personal law or national custom; b) date of birth; c) document details, which prove Registrant's identity, including series, number, date of issue of the document, and the name of the issuing authority; d) official address.
<p>1.1.2. Для юридических лиц:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) полное наименование юридического лица, содержащее указание на его организационно-правовую форму, в соответствии с учредительными (уставными) документами; 	<p>1.1.2. For legal entities:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) full name of a legal entity including an indication to its form of incorporation according to its registration documents; b) VAT identification number (for RF residents) or

<p>b) индивидуальный номер налогоплательщика (для резидентов РФ) или его аналог (для нерезидентов РФ);</p> <p>c) адрес местонахождения юридического лица в соответствии с учредительными (уставными) документами.</p> <p>d) номер государственной регистрации ОГРН (для юридических лиц - резидентов РФ), если Администратор доменного имени планирует регистрацию сайта, адресуемого посредством доменного имени, в качестве электронного СМИ.</p>	<p>similar identifier (for non-RF residents);</p> <p>c) address of a legal entity according to its registration documents;</p> <p>d) Principal State Registration Number (OGRN) for legal entities - RF residents that intend to register a website with a domain name, used as the address to it, as a digital mass media.</p>
<p>1.2. К контактными данным Администратора доменного имени относятся:</p>	<p>1.2. Registrant's contact details include:</p>
<p>1.2.1. Для физических лиц:</p> <p>a) полное имя Администратора доменного имени, включающее фамилию и собственно имя, а также отчество, если иное не вытекает из личного закона физического лица или национального обычая;</p> <p>b) почтовый адрес, включая: почтовый индекс, страну, регион, город, название улицы, номер дома;</p> <p>c) номер телефона;</p> <p>d) номер факса (если имеется);</p> <p>e) адреса электронной почты Администратора доменного имени.</p>	<p>1.2.1. For individuals:</p> <p>a) full name, including first, middle and last names, unless otherwise specified by the personal law or national custom;</p> <p>b) mail address, including: postal code, country, region, city, name of a street, number of a building;</p> <p>c) phone number;</p> <p>d) fax number (if available);</p> <p>e) Registrant's e-mail addresses.</p>
<p>1.2.2. Для юридических лиц:</p> <p>a) наименование юридического лица, содержащее указание на его организационно-правовую форму, в соответствии с учредительными (уставными) документами;</p> <p>b) почтовый адрес, включая: почтовый индекс, страну, регион, город, название улицы, номер дома;</p> <p>c) номер телефона;</p> <p>d) номер факса (если имеется);</p> <p>e) адреса электронной почты Администратора доменного имени.</p>	<p>1.1.2. For legal entities:</p> <p>a) name of a legal entity including an indication to its form of incorporation according to its registration documents;</p> <p>b) mail address, including: postal code, country, region, city, name of a street, number of a building;</p> <p>c) phone number;</p> <p>d) fax number (if available);</p> <p>e) Registrant's e-mail addresses.</p>
<p>1.3. К регистрационным данным о контактных лицах по административным и техническим вопросам относятся:</p>	<p>1.3. Administrative and technical contacts' registration data include:</p> <p>a) name of a legal entity as indicated in item 1.1.2 (a)</p>

<p>a) наименование юридического лица, как указано в п. 1.1.2 (а) настоящих Требований, и/или фамилия, имя, отчество, как указано в п. 1.1.1 (а) настоящих Требований, контактного лица по административным или техническим вопросам;</p> <p>b) почтовый адрес, включая: почтовый индекс, страну, регион, город, название улицы, номер дома;</p> <p>c) номер телефона;</p> <p>d) номер факса (если имеется);</p> <p>e) адреса электронной почты контактного лица по административным или техническим вопросам.</p>	<p>hereof, and/or first, middle and last names of administrative and technical contacts as indicated in item 1.1.1 (a) hereof;</p> <p>b) mail address, including: postal code, country, region, city, name of a street, number of a building;</p> <p>c) phone number;</p> <p>d) fax number (if available);</p> <p>e) e-mail addresses of the administrative and technical contacts.</p>
<p>2. Документом, подтверждающим идентификационные данные физического лица, является основной документ, удостоверяющий личность такого физического лица.</p>	<p>2. Document proving identification data of an individual is the basic identity document.</p>
<p>3. Документами, подтверждающими идентификационные данные юридического лица, являются учредительные (уставные) документы (устав и(или) учредительный договор), свидетельство(а) о государственной регистрации и(или) о постановке на налоговый учет (присвоении ИНН) и(или) выписка из государственного реестра о регистрации юридического лица.</p>	<p>3. Documents proving identification data of a legal entity are corporate by-laws or incorporation documents, Certificate(s) of state registration and/or registration with the Tax Authorities (VAT Certificate) and/or extract from the Uniform State Register of Legal Entities.</p>
<p>4. Порядок, сроки, форма и способы предоставления идентификационной информации Администратором домена Регистратору и подтверждающих достоверность такой информации документов определяются Регистратором.</p>	<p>4. Procedure, terms, form and ways for Registrant to submit identification information and documents confirming the accuracy of such information to Registrar shall be determined by Registrar.</p>